

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 97 (2002)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Sauvegarder pour aménager : l'association des Patrimoines Alpins  
**Autor:** Clivaz, Michel  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-175974>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ren, diese aber auch zu hinterfragen und sie – wo nötig – neu zu bestimmen und neu zu gestalten. Diese Konzeption schliesst die Pflege der landwirtschaftlich geprägten Umgebung und Umwelt ein. Neue Wohn- und Stallbauten sind sorgfältig in die Siedlungsstruktur integriert und wie die bestehenden, traditionellen Gebäude in Holz konstruiert, aber nicht als Imitation alter Bauten, sondern in zeitgenössischer Architektur mit neuer Konstruktions- und Produktionsweise im Holzbau. Als Architekt dafür verantwortlich ist Gion Caminada. Der Geissenstall «Parvansauls» ist durch die Konstruktion in Holz und durch seine Bauform, die sich an den Hang schmiegt, um Schutz zu gewähren, sorgfältig in diese Kulturlandschaft eingefügt. Für die Sanierung der Ziegenalp «Puzzetta» im Val Medel/Lucmagn soll ein neues Alpgebäude erstellt werden. Die sorgfältige Einfügung des Bauwerks in die empfindliche Landschaft und die qualitätvolle architektonische Gestaltung des neuen Bauwerks sind ein zentraler Teil eines umfassenderen Projekts, nämlich mit dem Erhalt des Lebens und Betriebs auf dieser Alpen den Erhalt und die Pflege der gesamten bedeutenden Kulturlandschaft zu sichern. Die Architekten Gujan und Pally aus Curaglia planen ein Gebäude, dessen Bauform mit treppenartig abgestuften Dächern den Terrainverlauf aufnimmt. Eine einfache Holzkonstruktion, mit Blech verkleidet, bringt die Bedeutung des Baus als einfacher Schutzbau zum Ausdruck.

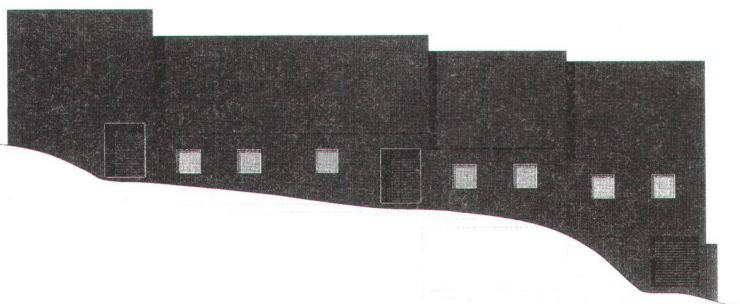
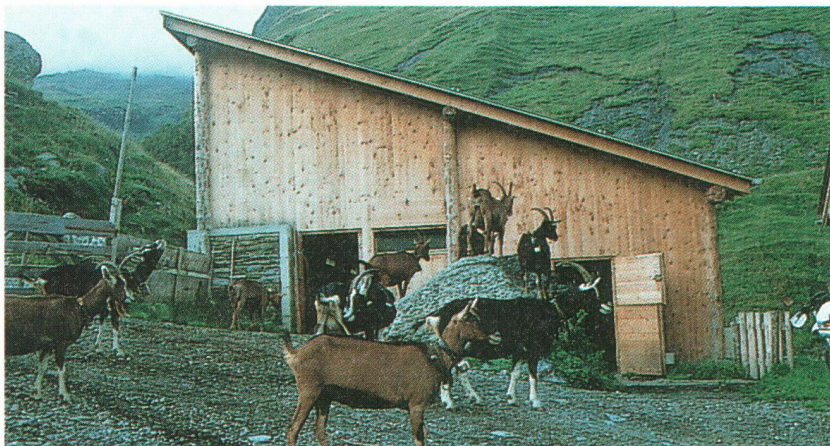
In Form und Material (Holz) sorgfältig in die Kulturlandschaft fügt sich der Geissenstall von Parvansauls in Vrin GR.

Unten: Treppenartig dem Gelände angepasst ist das Projekt für das neue Alpgebäude Puzzetta im Val Medel GR

(Entwurf M. Gujan & C. Pally)

*Par ses formes et son matériau (bois), l'étable de Parvansauls à Vrin GR s'intègre parfaitement au paysage.*

*En bas: le projet de reconstruction de l'alpage de Puzzetta dans le Val Medel GR épouse la forme du terrain par sa forme en escalier (projet M. Gujan & C. Pally)*



## L'Association des Patrimoines Alpains

# Sauvegarder pour aménager

**L'Association des Patrimoines Alpains (APA), fondée en novembre 2000 par MM. Michel Clivaz, Jean-Pierre Giuliani et Michael Jakob, a bénéficié de l'accueil favorable de la Fondation du Château Mercier à Sierre. Créée par l'Etat du Valais, cette Fondation a su ainsi offrir une chance à une nouvelle association dont les activités n'ont cessé de se développer aussi bien pour des séminaires de chercheurs, des colloques scientifiques, des conférences publiques que pour des travaux de recherche et de publication.**

Michel Clivaz, Président de l'APA, Sion

Durant l'année 2001, l'APA a présenté plusieurs conférences dont celle du séminaire «Patrimoine et tourisme» de St-Martin en janvier, celle du colloque international «Habiter la pente» de Grenoble en mars et encore, celle du séminaire international «Rénover la Maison» de Lausanne en juin sur la question de la réaffectation du patrimoine industriel alpin. Par ailleurs, l'APA a reçu l'assemblée romande des «Amis du Ballenberg» en juin 2001 au Château Mercier et a été sollicitée pour la préparation du colloque organisé par l'ONG «Mountain Wilderness» en juillet à la Fouly et dans le Val Ferret. Citons encore que l'APA a apporté, en juin, une contribution au séminaire international sur le thème «Multifonctionnalité de l'agriculture de montagne» organisé à l'Ecole Cantonale d'Agriculture de Château-Neuf.

## Réseau de collaboration internationale

Toutes ses activités ont donné naissance, naturellement, à un réseau de collaboration aussi bien avec des chercheurs de Genève, Grenoble, Turin et Milan qu'avec ceux de l'Ecole Suisse du Tourisme de Sierre et de l'Ecole Hôtelière de Lausanne. Actuellement, l'APA contribue également à la mise sur pied d'une formation postgrade internationale intitulée «Sauvegarde du patrimoine et développement régional dans l'arc alpin». Plusieurs colloques préparatoires se sont d'ores et déjà déroulés sur les thèmes des infrastructures et équipement, des hôtels, des constructions vernaculaires, du paysage et des stations de ski. Le dernier colloque de ce type s'est déroulé à Sierre, à St-Martin et dans le Val-de-Réchy du 20 au 23





*Le projet du Val-de-Réchy auquel participent le canton, la commune et des organisations privées est le plus avancé. Il refait vivre des liens avec un patrimoine oublié (photo APA).*

Am fortgeschrittensten ist das Projekt des Val-de-Réchy, an dem sich Kanton, Gemeinde und private Organisationen beteiligen und das die Identität mit einem vergessenen Kulturerbe hat aufleben lassen (Bild APA)

septembre 2001 et a porté sur le thème « Habitats et paysages, la question des villages abandonnés dans l'arc alpin ». Une nouvelle fois et comme dans toutes les rencontres précédentes, «Sauvegarder pour aménager» demeure l'idée motrice soutenue par l'Association des Patrimoines Alpains.

Cette conception engagée de l'aménagement se retrouve également au centre des préoccupations de l'APA pour sa campagne de préparation à l'année internationale de la montagne en 2002. D'autres colloques sont en préparation pour cette année exceptionnelle et ont pour titres suggestifs: «Littérature et beaux-arts dans l'arc alpin», «Saveurs, senteurs et goûts du terroir alpin» ou encore «Gestion de l'espace vital alpin». Le rapport scientifique 2001 et le programme scientifique 2002 sont consultables à l'adresse du site internet de l'APA: [www.apa.archidata-sa.com](http://www.apa.archidata-sa.com)

### **Synergie de compétences**

Pour l'année écoulée, l'APA s'est proposé de mettre à disposition des spécialistes et des amateurs de patrimoine, des méthodes ouvertes ainsi que des techniques adaptées permettant la reconnaissance des problèmes et la reprise des projets. Il s'agissait tout d'abord de constituer pour des projets pilotes tels que ceux du Val-de-Réchy, du Val Ferret, de la Vallée du Trient ou encore des industries hydroélectriques alpines, une base de données accessibles à distance pour les quelques deux cent cinquante membres que comporte l'APA. L'acquisition de ces données et la structuration de celles-ci en informations utiles ont permis de mettre à disposition des membres de l'APA, une masse documentaire critique apte à générer un partage des connaissances et une synergie de compétences. Sur la base de ces premiers efforts, les

résolutions concrètes et efficaces sont exercées avec des gestionnaires, des spécialistes ou des amateurs de patrimoines lors de séminaires de terrain durant lesquels un regard territorial sur les Alpes est préconisé.

Ces processus de dynamique de groupe tirent parti de l'analyse multidimensionnelle des modifications physiques et culturelles d'un écosystème unitaire mais articulé, grâce à la lecture plurielle des différences régionales et locales et à la ré-écriture multiple du terrain reflétant les sensibilités personnelles des participants. Les événements vécus au cours de ces séminaires de terrain font l'objet de protocoles décrivant un projet d'aménagement pour le paysage naturel et culturel, résultat des nombreux conflits dans les procès physiques, vitaux et sociaux, capable d'exprimer les risques, les enjeux et les responsabilités techniques, scientifiques et professionnelles des communautés alpines.

### **Réalisations et projets de publications**

En matière de publication, outre les trois publications d'ores et déjà disponibles sur le thème «Patrimoine et culture de l'arc alpin», plusieurs projets sont d'ores et déjà lancés. Ils concernent des thèmes accrocheurs tels que «Les sites olympiques alpins, usage et reprise», «Les chalets de Verbier, génie du lieu et esprit du temps» ou encore «Atelier Wenger, nature et géométrie» qui participent tous, à leur manière, d'une volonté affirmée de patrimonialisation des ressources disponibles dans l'arc alpin. De tels ouvrages contribueront, on s'en doute, au processus de sauvegarde des patrimoines alpins propre à générer un aménagement durable.